

Starter's Guide
Using the Control Panel

Manual de inicio
Uso del Control Panel

Guide de démarrage
Utilisation du Control Panel

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

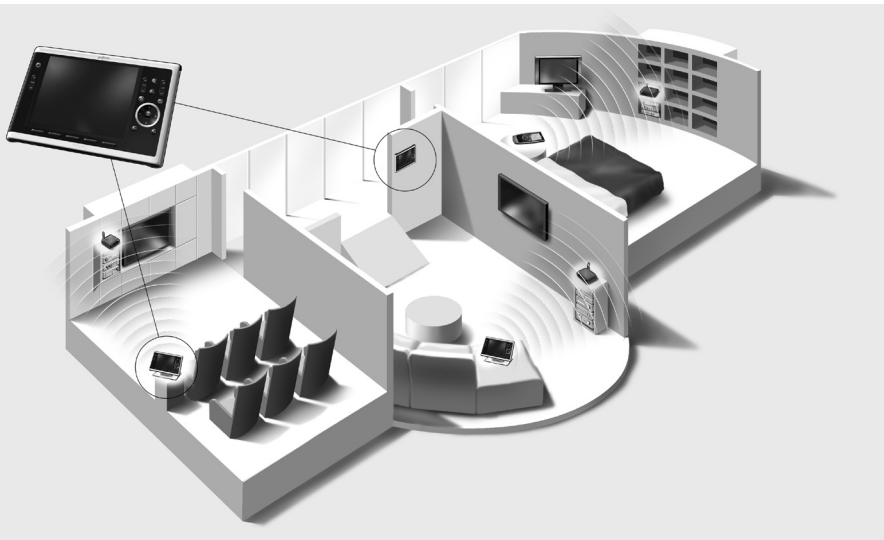
TSU9800 Starter's Guide

Contents

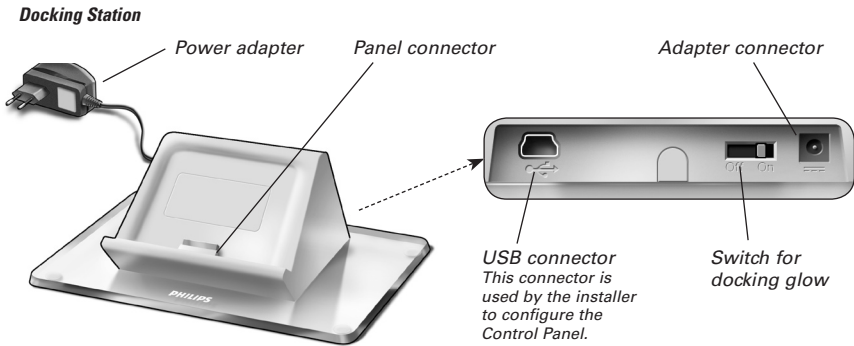
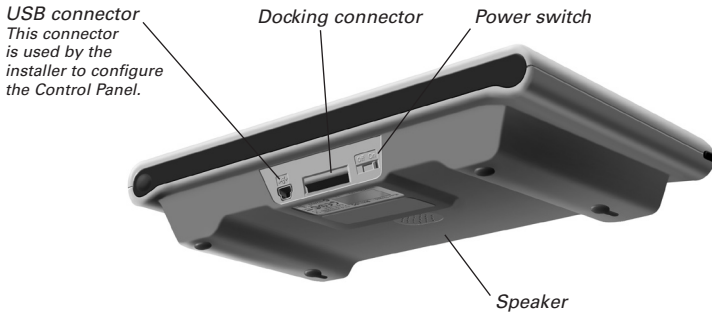
Getting to Know Your Pronto Control Panel	1
Taking a First Look.....	2
Charging the Control Panel.....	3
Enjoying Your Pronto Control Panel.....	3
Controlling Your Home Theater.....	3
Changing the Pronto Settings.....	5
Support.....	6
Maintaining the Control Panel.....	6
Troubleshooting	7
Specifications.....	8
IFU Approbation / Safety Content TSU9800.....	i
FCC Compliancy.....	i
Regulations According to R&TTE.....	i

Getting to Know Your Pronto Control Panel

Your TSU9800 Control Panel is designed and manufactured with great care to offer you a reliable and easy operation of your home system. It has been preprogrammed by your installer and contains a so-called configuration file that contains all the codes, graphical buttons and navigation behaviour.




Taking a First Look



Charging the Control Panel

When your Control Panel is installed with a fixed power connection, your Control Panel is charged permanently. Continue with 'Enjoying Your Pronto Control Panel' below.

When the **Battery level** icon  on your screen turns red, it is time to charge the Control Panel. Depending on how your installer has configured the Control Panel, it can be operated for one to several days.

Note *The lifetime of the battery depends on the time out settings and the settings of the wireless network configured by your installer. If you notice that the battery is deteriorating, please contact your installer.*

When you place the Control Panel in the docking station, a red glow will become visible, indicating that the Control Panel is being charged.

When the red glow fades out, the Control Panel is fully charged. This can take 4 hours.



When the battery is low and the red glow on the docking is not visible, make sure that:

- the power switch at the bottom of the Control Panel is switched to 'On'.
- the Control Panel is placed properly in the docking station.
- the connector in the docking station is clean and free of obstructions.
- the docking station is plugged in the wall outlet. When it is plugged in, the docking station spreads a white glow.

Tips

- To turn off the white docking glow, set the switch at the back of the docking station to 'Off'.
- It is advised to place the Control Panel in the docking station after use. Even when the screen of the Control Panel turns black, the Control Panel is still using power.



Enjoying Your Pronto Control Panel

Controlling Your Home Theater

Activating the screen of the Control Panel

- Tap the **touch screen** with the stylus enclosed or with your finger.
- Or-
- Press the **Backlight** key.

Depending on the settings made in the **Screen Settings** page, the screen is also activated when you:

- **Tilt** the Control Panel sufficiently towards you.



Note When the Control Panel is installed with fixed power and Ethernet connection, do not tilt the Control Panel to avoid disconnecting the cables.

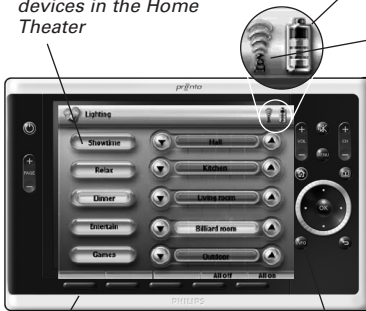
-Or-

- Press one of the 5 **firm keys** below the screen or one of the **hard keys**.

Operating the Control Panel

Buttons on the touch screen
These buttons are used to

- Start an activity in the Home Theater
- Control the individual devices in the Home Theater



Firm keys
The actions for the firm keys are activity related and can differ depending on the page visible on the screen.

Hard keys on the Control Panel
The hard keys on the Control Panel have fixed functions in the different activities of the Home Theater.

Network activity	WiFi	Ethernet
Presence and/or strength network		
No identification		
No connection		
No network	Icon disabled in Settings or Control Panel is configured to work with IR.	
Wireless Communication present		Not applicable

Note The screens of your Control Panel are customized by your installer and could look different from the one on the image above.

Turning the Control Panel On/Off

Power switch

The power switch on the bottom of the Control Panel turns the Control Panel on and off.



Tip Always switch off the Control Panel during transport to avoid the activation of the touchscreen and battery draining.

Changing the Pronto Settings

Tip Your installer might have blocked the access to the Settings pages. Normally, your installer has fully programmed your Control Panel and no changes are required.

To open the Settings pages:

- Press and hold the **Settings** icon  for more than 3 seconds.

General

On the **Info Page** you can find the version and network information and memory status.



To access the other Settings pages:

- Tap the different tabs.

To change Date & Time settings:

- 1 Tap the Month, Day, Year, or Time button. The button is highlighted.
- 2 Tap the '-' and '+' buttons to adjust the date or time.

To change the Volume settings:

- Tap the '-' and '+' buttons to adjust the volume settings.

The **General volume** refers to all sounds you hear when you operate the Control Panel.

The **Button volume** specifically refers to the default sound you hear when you press a button.

Tip Press and hold the '-' and '+' buttons to decrease or increase the setting faster.

Screen

To change the Activation Settings:

- Tap the buttons to toggle between the different Activation settings:
 - Pick up sensor:** the Control Panel switches on when it is tilted.
 - Firm keys:** the Control Panel switches on and/or sends out IR when a firm key is pressed.
 - Cursor keys:** the Control Panel switches on and/or sends out IR when one of the cursor keys is pressed.



To calibrate the touch screen:

- 1 Tap the **Calibrate** button.
- 2 Follow the on screen instructions to tap the 4 corners of the screen.
The touch screen is calibrated.

To change the Time out and the Brightness settings:

- Tap the '-' and '+' buttons to adjust the settings.

To exit the Settings pages:

- Press the right firm key labeled **Exit**.

Note The screen is calibrated in the factory. Do not use this function unless you experience problems with the touch screen.

Support

Maintaining the Control Panel

Take care not to damage the touch screen

- Do not drop the Control Panel or subject it to any strong impact.
- Use the stylus enclosed or your finger to tap the touch screen.

Attention Never use an actual pen, pencil or other sharp object on the touch screen to avoid scratching the touch screen.

Protect the Control Panel from temperature extremes

Keep the Control Panel away from heaters and other heat sources.

The Control Panel is not waterproof

The Control Panel should not be exposed to rain or moisture.

Do not store or use the Control Panel in any location that is extremely damp or wet.

When you have spilled water on the Control Panel, you have to turn it off by switching the Power switch to 'Off'.

Place the Control Panel in a clean environment to dry.

Cleaning the Control Panel

- Use a soft, damp cloth to clean the Control Panel.
- If the touch screen is dirty, clean it with a soft cloth moistened with a diluted window-cleaning solution.
- Do not use a corrosive detergent or an abrasive sponge.
- Avoid the use of abundant water.

Troubleshooting

The buttons on the touch screen of my Control Panel do not work properly


When you find that tapping a button activates one of the adjacent buttons, or when you have to tap next to a button to activate it, it is advised to recalibrate the touch screen as described in 'Changing the Pronto Settings: Screen' on page 5.

Calibrating is a way of adjusting the touch screen to reobtain accuracy and reliability.

The Control Panel goes to stand-by mode automatically

This is the time out feature of the Control Panel to save power. You can adjust the time that the Control Panel stays active in the Settings pages on the tab Screen, as described in 'Changing the Pronto Settings' on page 5.





My A/V equipment does not respond to commands from the Control Panel

- Check the status of the battery on the screen. If the **Battery level** icon is red, recharge the Control Panel as described in 'Charging the Control Panel' on page 3.
- When your Control Panel works in a WiFi environment, bear in mind that it may take the network a few seconds to wake up and start transmitting codes.
- You may be out of reach of the WiFi network. The **WiFi activity** icon that normally indicates the WiFi strenght changes into . Please refer to the next paragraph.

The Network activity icon shows no network strength

Note *The Network activity icon may not be visible on the screen, depending on the settings made by your installer.*

If the Control Panel shows one of the following icons:

WiFi	Ethernet	
		No connection <ul style="list-style-type: none"> • The Wireless Access Point is powered down • The Control Panel is out of range of the Wireless Access point • There is an encryption problem • When the Control Panel is installed to work with Ethernet, the router may have to be reset.
		No identification <ul style="list-style-type: none"> • There occurred an IP problem. If the problem comes up regularly, contact your installer to change the settings.

My Control Panel runs out of power fast

- When the Control Panel works in a WiFi environment, bear in mind that the Control Panel is still using power even when its screen is black. It is advised to place the Control Panel in the docking station each time after use.
- When the battery runs out of power constantly, it may be time to replace the battery. Contact your installer for more information.

Specifications

Display	6.4" TFT color display with touch screen VGA (640 x 480 pixels) resolution landscape LCD 65,536 colors
Infrared (IR)	Operating distance = max. 36 ft (12 m) Operating angle = 45° at max 15 ft (5 m)
Wireless System	WiFi based technology operating at 2.4 GHz
Memory	64 MB SDRAM 64 MB NAND Flash
Power Management	Power on by tilting, tapping the screen, pressing the back light button or tapping the keys Power off automatically by time out Battery status indication
Dimensions	Control Panel: 8.8 x 5.6 x 1.3 inch (224 x 141 x 32 mm) Docking Station: 7.1 x 5.1 x 2.8 (180 x 130 x 71 mm)
Operating Temperature	41 °F – 113 °F (5 °C – 45 °C)
Storage temperature	-13 °F – 158 °F (-25 °C – 70 °C)
Battery	2 Lithium ion batteries of 2100 mAh each (total: 4200 mAh)
Power Adapter	100 V-240 VAC / 50-60 Hz Power adapter (5 VDC / 2 A output)
Accessories	- Power adapter - Docking station - Starter's Guide - Warranty certificate
IR code database information	Designed with UEI Technology Licensed under U.S. Patent 5,689,353 Portions © UEI 1999

Pronto Control Panel Starter's Guide

© Copyright 2008 Royal Philips Electronics, Interleuvenlaan 74-76, 3001 Leuven (Belgium)

Remarks:

All rights are reserved. Reproduction in whole or in part is prohibited without prior consent of the copyright owner. Royal Philips Electronics is not liable for omissions or for technical or editorial errors in this manual or for damages directly or indirectly resulting from the use of the Pronto Control Panel. The information in this Starter's Guide may be subject to change without prior notice. All brand or product names are trademarks or registered trademarks of their respective companies or organizations.

IFU Approbation / Safety Content TSU9800

FCC Compliancey

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rule.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in residential installations. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If the equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a different circuit from the receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CAUTION *The user changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.*

Notice for Canada / Remarque pour le Canada

This class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la Classe B est conforme à la norme Canadienne NMB-003.

Regulations According to R&TTE

Declaration

Hereby, Philips Consumer Lifestyle, BL Home Control declares that TSU9800 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC:

- Radio: ETSI EN 300 328
- EMC: ETSI EN 301 489-1, ETSI EN 301 489-17
- Safety: EN60950-1

Bulgarian	С настоящето Philips Consumer Lifestyle , BL Home Control декларира, че TSU9800 е в съответствие с основните изисквания и останалите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.
Czech	My, Philips Consumer Lifestyle , prohlašujeme že výrobek TSU9800 splňuje základní požadavky a ostatní příslušná ustanovení Směrnice 1999/5/EC.
Danish	Philips Consumer Lifestyle , erklærer herved, at følgende udstyr TSU9800 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Dutch	Hierbij verklaart Philips Consumer Lifestyle , dat deze TSU9800 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Estonian	Käesolevaga kinnitab Philips Consumer Lifestyle , et seade TSU9800 on kooskõlas Euroopa Liidu Direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuete ja teiste oluliste sätetega.
Finnish	Philips Consumer Lifestyle , vakuuttaa täten että TSU9800 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

French	Par la présente Philips Consumer Lifestyle , déclare que les appareils du type TSU9800 sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
German	Hiermit erklärt Philips Consumer Lifestyle , dass sich dieses Gerät (TSU9800) in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet“. (BMWi).
Greek	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Philips Consumer Lifestyle , ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΑΥΤΟ TSU9800 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Hungarian	A gyártó Philips Consumer Lifestyle , kijelenti, hogy ez a TSU9800 megfelel az 1999/5/EK irányelv alapkövetelményeinek és a kapcsolódó rendelkezéseknek.
Italian	Con la presente Philips Consumer Lifestyle , dichiara che questo TSU9800 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Latvian	Ar šo Philips Consumer Lifestyle apliecinā, ka produkts TSU9800 atbilst Direktīvas 1999/5/EC pamatnoteikumiem un pārējām būtiskajām prasībām.
Lithuanian	Philips Consumer Lifestyle deklaruoja, kad prietaisas TSU9800 atitinka būtinus direktyvos 1999/5/EC reikalavimus ir kitas susijusias sąlygas.
Polish	Niniejszym firma Philips Consumer Lifestyle , oświadcza, że TSU9800 spełnia wszystkie istotne wymogi i klauzule zawarte w dokumencie „Directive 1999/5/EC“.
Portuguese	Philips Consumer Lifestyle , declara que este TSU9800 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE
Romanian	Prin prezenta, Philips Consumer Lifestyle , BL Home Control declară că TSU9800 respectă cerințele esențiale precum și alte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/EC.
Slovak	Philips Consumer Lifestyle , týmto prehlasuje že výrobok TSU9800 spĺňaže základné požiadavky a iné zodpovedajúce ustanovenia Smernice 1999/5/EC.
Slovenian	Philips Consumer Lifestyle izjavlja da TSU9800 ustreza zahtevam in ostalim pogojem v skladu z direktivo 1999/5/EC.
Spanish	Por medio de la presente Philips Consumer Lifestyle , declara que TSU9800 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Swedish	Härmed intygar, Philips Consumer Lifestyle , att denna TSU9800 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Declaration of Conformity (DoC)

The Declaration of Conformity of this product can be found at: <http://www.pronto.philips.com/products/DoC>.

Marking

In line with CE marking regulations: the CE mark and the class 2 identifier are added to the equipment:



This device can be used in the following countries:										
AT ✓	BE ✓	BG ✓	CH ✓	CY ✓	CZ ✓	DE ✓	DK ✓	EE ✓	ES ✓	FI ✓
FR ✓	GR ✓	HU ✓	IE ✓	IT ✓	LT ✓	LU ✓	LV ✓	MT ✓	NL ✓	NO ✓
PL ✓	PT ✓	RO ✓	SE ✓	SI ✓	SK ✓	UK ✓				

Bulgarian



Изхвърляне на старото ви изделие

Вашето изделие е конструирано и произведено с висококачествени материали и компоненти, които могат да се рециклират и използват повторно. Когато към изделието е прикрепен този символ на зачеркнат контейнер, това означава, че изделието се покрива от Европейска директива 2002/96/EC.

Моля, информирайте се относно местната система за разделно събиране на отпадъчни електрически и електронни изделия. Спазвайте местните разпоредби и не изхвърляйте старите си изделия с обикновените битови отпадъци. Правилното изхвърляне на старото ви изделие ще спомогне за предотвратяване на евентуални отрицателни последици за околната среда и здравето на населението.

Czech



Likvidace starého výrobku

Tento výrobek je navržen a vyroben z materiálů a komponentů nejvyšší kvality, které je možné recyklovat a opětovně použít. Pokud je výrobek označen tímto symbolem přeškrtnutého kontejneru, znamená to, že výrobek podléhá směrnici EU 2002/96/EC.

Informujte se o místním systému sběru tříděného odpadu elektrických a elektronických výrobků. Postupujte podle místních pravidel a neodkládejte takové staré výrobky do běžného komunálního odpadu. Správná likvidace starého výrobku pomůže předcházet případným nepříznivým účinkům na životní prostředí a lidské zdraví.

Danish



Bortskaffelse af dit gamle produkt

Dit produkt er konstrueret med og produceret af materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges. Når dette markerede affaldsbottesymbol er placeret på et produkt betyder det, at produktet er omfattet af det europæiske direktiv 2002/96/EC.

Hold dig orienteret om systemet for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter i dit lokalområde. Overhold gældende regler, og bortskaf ikke dine gamle produkter sammen med dit almindelige husholdningsaffald. Korrekt bortskaffelse af dine gamle produkter er med til at skåne miljøet og vores helbred.

Dutch



Verwijdering van uw oude product

Uw product is vervaardigd van kwalitatief hoogwaardige materialen en onderdelen, welke gerecycled en opnieuw gebruikt kunnen worden. Als u op uw product een doorstreepte afvalcontainer op uwtijds ziet, betekent dit dat het product valt onder de EU-richtlijn 2002/96/EC.

Win inlichtingen in over de manier waarop elektrische en elektronische producten in uw regio gescheiden worden ingezameld. Neem bij de verwijdering van oude producten de lokale wetgeving in acht en plaats deze producten niet bij het gewone huishoudelijke afval. Als u oude producten correct verwijderd voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

English



Disposal of your old product

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.

Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products. Please act according to your local rules and do not dispose of your old products with your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

Estonian



Oma vana toote äraviskamine

Teie toode on disainitud ja toodetud kõrgkvaliteetsetest materjalidest ja komponentidest, mida saab ümber töödelda ja taaskasutada. Kui Teie tootele on kinnitatud selline ristiga märgitud prügikasti sümbol, siis see tähendab, et toode rahuldab Euroopa direktiivi 2002/96/EÜ põhitingimusi.

Palun ärge visake kasutatud toodet tavalise olmeprügi hulka. Küsige oma edasimüüja käest informatsiooni, kuidas tootest ohutult vabaneda. Vale jäätmekäitlus kahjustab nii keskkonda kui inimest.

Finnish



Vanhan tuotteen hävittäminen

Tuotteesi on suunniteltu ja valmistettu laadukkaista materiaaleista ja komponenteista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Tuotteeseen kiinnitetty yliviivattu roskakorin kuva tarkoittaa, että tuote kuuluu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/96/EC soveltamisalaan.

Ota selvää sähkölaitteille ja elektronisille laitteille tarkoitettua kierrätysjärjestelmästä alueellasi.

Noudata paikallisia sääntöjä äläkä hävitä vanhoja tuotteita tavallisen talousjätteen mukana. Vanhojen tuotteiden hävittäminen oikealla tavalla auttaa vähentämään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia.

French



Mise au rebut des produits en fin de vie

Ce produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et composants recyclables de haute qualité. Le symbole d'une poubelle barrée apposé sur un produit signifie que ce dernier répond aux exigences de la directive européenne 2002/96/EC.

Informez-vous auprès des instances locales sur le système de collecte des produits électriques et électroniques en fin de vie. Conformez-vous à la législation en vigueur et ne jetez pas vos produits avec les déchets ménagers. Seule une mise au rebut adéquate des produits peut empêcher la contamination de l'environnement et ses effets nocifs sur la santé.

German



Entsorgung Ihres alten Geräts

Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wieder verwendet werden können. Befindet sich dieses Symbol (durchgestrichenes Abfalltonne auf Rädern) auf dem Gerät, bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäischen Richtlinie 2002/96/EG gilt.

Informieren Sie sich über die geltenden Bestimmungen zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in Ihrem Land. Richten Sie sich bitte nach den geltenden Bestimmungen in Ihrem Land, und entsorgen Sie Altgeräte nicht über Ihren Haushaltsabfall. Durch die korrekte Entsorgung Ihrer Altgeräte werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt.

Greek



Απόρριψη παλιού προϊόντος

Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με υψηλής ποιότητας υλικά και εξαρτήματα που μπορούν να ανακυκλωθούν και να ξαναχρησιμοποιηθούν. Όταν ένα προϊόν φέρει την ένδειξη ενός διαγραμμένου κάδου με ρόδες, τότε το προϊόν αυτό καλύπτεται από την Οδηγία 2002/96/ΕΚ.

Παρακαλούμε να ενημερωθείτε σχετικά με το τοπικό σύστημα ξεχωριστής συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Παρακαλούμε να ακολουθείτε την τοπική νομοθεσία και να μην απορρίπτετε τα παλιά σας προϊόντα μαζί με τα οικιακά σας απορρίμματα. Η σωστή μέθοδος απόρριψης των παλιών σας προϊόντων θα συμβάλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Hungarian



Az elhasznált termék hulladékkezelése

Ezt a terméket minőségi, újrafeldolgozható és újrahasznosítható anyagok és alkatrészek felhasználásával tervezték és készítették. A termékhez kapcsolódó áthúzott kerekcsuklás jelenti, hogy a termékre vonatkozik a 2002/96/EK Európai irányelv.

Kérjük, informálódjon az elektromos és elektronikus hulladékok szelektív gyűjtésének helyi rendszeréről. Kérjük, a helyi szabályok figyelembe vételével járjon el, és ne dobja az elhasznált terméket a háztartási hulladékgyűjtőbe. Az elhasznált termék megfelelő hulladékkezelése segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos esetleges negatív következmények megelőzésében.

Italian



Smaltimento di vecchi prodotti

Il prodotto è stato progettato e assemblato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone con ruote, ricoperto da una X, vuol dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva comunitaria 2002/96/CE.

Informarsi sulle modalità di raccolta, dei prodotti elettrici ed elettronici, in vigore nella zona in cui si desidera disfarsi del prodotto. Attenersi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettare i vecchi prodotti nei normali rifiuti domestici. Uno smaltimento adeguato dei prodotti aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute

Latvian



Lietotās preces izmešana

Jūsu prece ir ražota ar augstas kvalitātes materiāliem un komponentēm, ko var pārstrādāt un lietot atkārtoti. Ja Jūs redzat pārsvītrotu riteņotais mīkastes simbols uz preces, tas nozīmē, ka prece atbilst Eiropas Direktīvai 2002/96/EC.

Neizmesiet Jūsu lietoto precī ar sadzīves atkritumiem. Papildus informāciju par drošu preces izmešanu jautājat ierīces pārdevējam. Nekontrolēta atkritumu izmešana nodara ļaunumu gan apkārtnēji videi, gan cilvēku veselībai.

Lithuanian



Seno produkto išmetimas

Produktas pagamintas iš aukštos kokybės medžiagų ir komponentų, kurie gali būti perdirbti arba panaudoti dar kartą. Jeigu matote perbrauktą šiukšlių dėžės simbolį, jis reiškia, kad produktas atitinka Europos Direktyvą 2002/96/EC.

Neišmeskite įrenginio kartu su buitiniams atliekomis. Sužinokite iš pardavėjų, kur galima saugiai utilizuoti šį įrenginį. Nekontroliuojamas šiukšlių išmetimas kenkia aplinkai ir žmonių sveikatai.

Norwegian



Avhending av gamle produkter

Produktet er utformet og produsert i materialer og komponenter av høy kvalitet, som kan resirkuleres og brukes på nytt. Når denne søppelbøtten med kryss på følger med et produkt, betyr det at produktet dekkes av det europeiske direktivet 2002/96/EU.

Finn ut hvor du kan levere inn elektriske og elektroniske produkter til gjenvinning i ditt lokalmiljø. Overhold lokale regler, og ikke kast gamle produkter sammen med husholdningsavfallet. Riktig avhending av de gamle produktene dine vil hjelpe til med å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse.

Polish



Usuwanie zużytych produktów

Niniejszy produkt został zaprojektowany i wykonany w oparciu o wysokiej jakości materiały i podzespoły, które poddane recyklingowi mogą być ponownie użyte. Jeśli na produkcie znajduje się symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach, podlega on postanowieniom dyrektywy 2002/96/WE.

Należy zapoznać się lokalnymi zasadami zbiórki i segregacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Należy przestrzegać lokalnych przepisów i nie wyrzucać zużytych produktów elektronicznych wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego. Prawidłowe składowanie zużytych produktów pomagają ograniczyć ich szkodliwy wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzi.

Portuguese



Eliminação do seu antigo produto

O seu produto foi desenhado e fabricado com matérias-primas e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados. Quando este símbolo, com um latão traçado, está afixado a um produto significa que o produto é abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/EC.

Informe-se acerca do sistema de recolha selectiva local para produtos eléctricos e electrónicos. Aja de acordo com os regulamentos locais e não descarte os seus antigos produtos com o lixo doméstico comum. A correcta eliminação do seu antigo produto ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública.

Romanian



Aruncarea vechiului produs

Produsul dvs. este proiectat și realizat cu materiale și componente de înaltă calitate, care pot fi reciclate și reutilizate. Când acest coș de gunoi pe roți are pe el un simbol înscris înseamnă că produsul este acoperit de prevederile Directivei europene 2002/96/EC.

Informați-vă asupra sistemului local de colectare separată pentru produsele electrice și electronice. Conformati-vă reglementărilor locale și nu aruncați produsele vechi la deșeurile menajere obișnuite. Aruncarea corectă a produsului vechi va ajuta pe prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului și sănătății umane.

Slovak



Likvidácia tohto produktu

Váš produkt bol navrhnutý a vyrobený pomocou vysokokvalitných materiálov a komponentov, ktoré sa dajú recyklovať a znova využiť. Keď sa na produkte nachádza symbol prečiarknutého koša s kolieskami, znamená to, že tento produkt pokrýva Európska smernica 2002/96/EC.

Informujte sa o miestnom systéme separovaného zberu elektrických a elektronických výrobkov. Postupujte podľa miestnych pravidiel a nevyhadzujte tento produkt do bežného odpadu z domácnosti. Správnou likvidáciou starého produktu pomôžete zabrániť možným negatívnym následkom na životné prostredie a ľudské zdravie

Slovenian



Odlaganje starega izdelka

Izdelek je zasnovan in izdelan iz visokokakovostnih materialov in komponent, ki jih je mogoče reciklirati in ponovno uporabiti. Če je izdelek označen s prečrtanim košem za smeti, to pomeni, da je v skladu z Direktivo EU 2002/96/ES.

Seznajte se z lokalnim sistemom za zbiranje odpadnih električnih in elektronskih komponent. Upoštevajte lokalne predpise in izrabljenega izdelka ne odlagajte z običajnimi gospodinjstvi odpadki. S pravilnim odlaganjem izrabljenih izdelkov pomagajte preprečevati negativne posledice na okolje in zdravje ljudi.

Spanish



Desecho del producto antiguo

El producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se pueden reciclar y volver a utilizar. Cuando este símbolo de contenedor de ruedas tachado se muestra en un producto indica que éste cumple la directiva europea 2002/96/EC.

Obtenga información sobre la recogida selectiva local de productos eléctricos y electrónicos. Cumpla con la normativa local y no deseché los productos antiguos con los desechos domésticos. El desecho correcto del producto antiguo ayudará a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

Swedish



Kassering av din gamla produkt

Produkten är utvecklad och tillverkad av högkvalitativa material och komponenter som kan både återvinnas och återanvändas. När den här symbolen med en överkryssad papperskorg visas på produkten innebär det att produkten omfattas av det europeiska direktivet 2002/96/EG.

Ta reda på var du kan hitta närmaste återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter. Följ de lokala reglerna och släng inte dina gamla produkter i det vanliga hushållsavfallet. Genom att kassera dina gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att minska eventuella negativa effekter på miljö och hälsa.



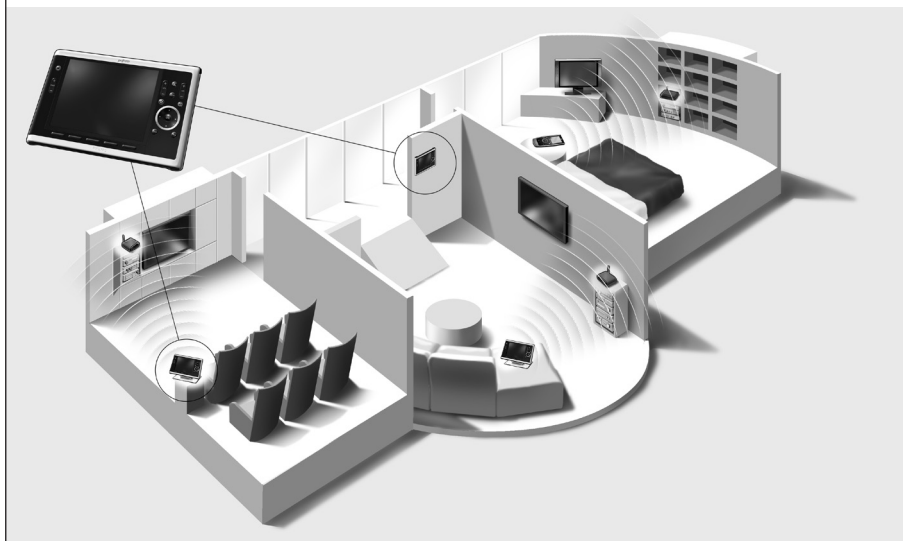
Manual de inicio de TSU9800

Contenido

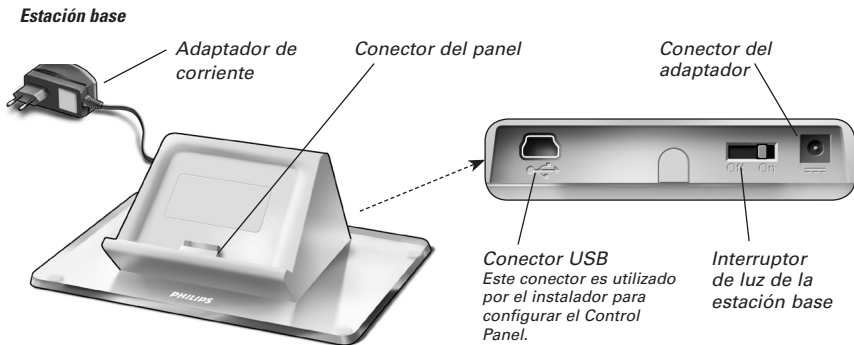
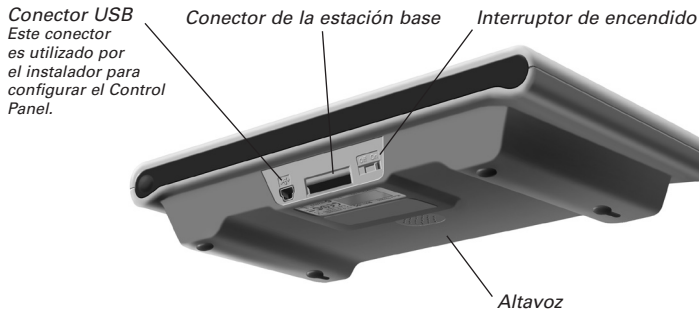
Introducción al Control Panel Pronto	1
El primer contacto	2
Carga del Control Panel.....	3
Disfrute del Control Panel Pronto.....	3
Control del sistema de cine en casa	3
Cambio de la configuración de Pronto.....	5
Asistencia	6
Mantenimiento del Control Panel.....	6
Solución de problemas.....	7
Especificaciones	8
Homologación de las instrucciones de uso / Contenido de seguridad TSU9800	i
Compatibilidad con la FCC.....	i
Regulaciones según R&TTE	i

Introducción al Control Panel Pronto

El Control Panel TSU9800 se ha diseñado y fabricado con el máximo cuidado para que pueda disfrutar de un funcionamiento sencillo y fiable de su sistema doméstico. Ha sido preprogramado por el instalador e incluye un archivo denominado de configuración que contiene todos los códigos, botones gráficos y comportamiento de navegación.




El primer contacto



Carga del Control Panel

Si se instala el Control Panel con una conexión de alimentación fija, se cargará de forma permanente. Pase a la sección siguiente "Disfrute del Control Panel Pronto".

Cuando el icono de **nivel de la batería**  de la pantalla se pone rojo, ha llegado el momento de cargar el Control Panel. Dependiendo del modo en que el instalador haya configurado el Control Panel, podrá funcionar durante uno o varios días.

Nota *La duración de la batería dependerá de los ajustes de tiempo de espera y de los ajustes de la red inalámbrica configurados por el instalador. Si observa un deterioro de la batería, póngase en contacto con el instalador.*

Cuando coloque el Control Panel en la estación base, aparecerá una luz roja que indica que el Control Panel se está cargando.

Cuando la luz roja se apague, el Control Panel estará totalmente cargado. Puede tardar 4 horas.



Si la batería es baja y no aparece la luz roja en la estación, asegúrese de que:

- el interruptor de encendido situado en la parte inferior del Control Panel esté en la posición "On";
- el Control Panel esté bien colocado en la estación base;
- el conector de la estación base esté limpio y no haya ninguna obstrucción en él;
- la estación base esté conectada a un enchufe de pared. Cuando está conectada, la estación base emite una luz blanca.

Consejos • Para apagar la luz blanca de la estación, coloque el interruptor de la parte posterior de la estación base en la posición "Off".
• Se recomienda colocar el Control Panel en la estación base tras su uso. Incluso cuando la pantalla del Control Panel se funde a negro, el Control Panel sigue consumiendo energía.



Disfrute del Control Panel Pronto

Control del sistema de cine en casa

Activación de la pantalla del Control Panel

- Toque la **pantalla táctil** con el lápiz incluido o con el dedo.
- O bien,
- pulse el botón de **retroiluminación**.

Dependiendo de los ajustes realizados en la página **Screen Settings**, la pantalla se activa también cuando:

- **Se inclina** el Control Panel de manera suficiente hacia usted.



Nota Si el Control Panel se ha instalado con una conexión de alimentación fija y Ethernet, no lo incline para evitar que se desconecten los cables.

O bien,

- Pulse uno de los 5 **botones programables** situados bajo la pantalla o uno de los **botones rígidos**.

Funcionamiento del Control Panel

Botones de la pantalla táctil

Estos botones se utilizan para

- Iniciar una actividad en el sistema de cine en casa
- Controlar los dispositivos individuales del sistema de cine en casa



Nivel de la batería

Actividad de la red

	WiFi	Ethernet
Presencia o potencia de la red		
Sin identificación		
Sin conexión		
Sin red	Icono desactivado en la configuración o el Control Panel se ha configurado para funcionar con infrarrojos.	
Presencia de comunicación inalámbrica		No aplicable

Botones programables

Las acciones de los botones programables están relacionadas con la actividad y pueden ser diferentes dependiendo de la página visible en la pantalla

Botones rígidos del Control Panel

Los botones rígidos del Control Panel tienen funciones fijas en las diferentes actividades del sistema de cine en casa.

Nota Las pantallas del Control Panel han sido personalizadas por el instalador y podrían tener un aspecto diferente al de la imagen anterior.

Encendido/Apagado del Control Panel

Interruptor de encendido
El interruptor de encendido/apagado de la parte inferior del Control Panel lo enciende y lo apaga.



Consejo Apague siempre el Control Panel durante el transporte para evitar que se active la pantalla táctil y se descargue la batería.

Cambio de la configuración de Pronto

Consejo El instalador podría haber bloqueado el acceso a las páginas de configuración. Normalmente, el instalador programa por completo el Control Panel y no se necesitan cambios.

Para abrir las páginas de configuración:

- Mantenga pulsado el icono **Settings**  durante más de 3 segundos.

General

En la página **Info** podrá encontrar la información sobre la versión y la red, así como el estado de la memoria.



Para acceder a las otras páginas de configuración:

- Toque las diferentes fichas.

Para cambiar los ajustes de Date y Time:

- 1 Toque el botón del mes, día, año u hora. Se resaltarà el botón.
- 2 Toque los botones '-' y '+' para ajustar la fecha o la hora.

Para cambiar los ajustes de volumen:

- Toque los botones '-' y '+' para ajustar los ajustes de volumen.

El **General volume** hace referencia a todos los sonidos que se escuchan cuando se acciona el Control Panel.

El **Button volume** se refiere de forma específica al sonido predeterminado que se oye al pulsar un botón.

Consejo Mantenga pulsados los botones '-' y '+' para aumentar o disminuir un ajuste con mayor rapidez.

Pantalla

Para cambiar los ajustes de activación:

- Toque los botones para alternar entre los diferentes ajustes de activación:
 - Pick up sensor:** el Control Panel se enciende cuando se inclina.
 - Firm keys:** el Control Panel se enciende o envía infrarrojos cuando se pulsa un botón programable.
 - Cursor keys:** el Control Panel se enciende o envía infrarrojos cuando se pulsa una de las teclas de cursor.



Para calibrar la pantalla táctil:

- 1 Toque el botón **Calibrate**.
- 2 Siga las instrucciones en pantalla para tocar las 4 esquinas de la pantalla. La pantalla táctil está calibrada.

Para cambiar los ajustes de tiempo de espera y de brillo:

- Toque los botones '-' y '+' para ajustar la configuración.

Para salir de las páginas de configuración:

- Pulse el botón programable derecho que tiene la etiqueta **Exit**.

Nota La pantalla viene calibrada de fábrica. No utilice esta función a menos que experimente problemas con la pantalla táctil.

Asistencia

Mantenimiento del Control Panel

Tenga cuidado de no dañar la pantalla táctil

- No deje caer el Control Panel ni lo someta a ningún impacto fuerte.
- Use el lápiz incluido o el dedo para tocar la pantalla táctil.

Atención No use nunca un bolígrafo o lápiz real ni ningún otro objeto afilado en la pantalla táctil para no rayarla.

Proteja el Control Panel de las temperaturas extremas

Mantenga el Control Panel alejado de radiadores y otras fuentes de calor.

El Control Panel no es resistente al agua

El Control Panel no debe exponerse ni a la lluvia ni a la humedad.

No guarde ni utilice el Control Panel en un sitio muy húmedo o mojado.

Si ha derramado agua sobre el Control Panel, tendrá que apagarlo colocando el interruptor de encendido/apagado en la posición "Off".

Coloque el Control Panel en un entorno limpio para que se seque.

Limpieza del Control Panel

- Utilice un paño suave y húmedo para limpiar el Control Panel.
- Si la pantalla se ensucia, límpiela con un paño suave humedecido con una solución limpiacristales.
- No utilice un detergente corrosivo ni una esponja abrasiva.
- No utilice una cantidad excesiva de agua.

Resolución de problemas

Los botones de la pantalla táctil de mi Control Panel no funcionan correctamente.


Si ve que al tocar un botón se activa uno de los botones adyacentes o si tiene que tocar al lado de un botón para activarlo, se recomienda volver a calibrar la pantalla táctil, tal como se describe en la sección "Cambio de la configuración de Pronto: Pantalla" de la página 5.

El calibrado es una forma de ajustar la pantalla táctil para lograr de nuevo precisión y fiabilidad.

El Control Panel se coloca en modo de espera automáticamente

Se trata de la función de tiempo de espera del Control Panel para ahorrar energía. Puede ajustar el tiempo que el Control Panel se mantiene activo en las páginas de configuración en la ficha Screen, tal como se describe en "Cambio de la configuración de Pronto" de la página 5.




Mi equipo A/V no responden a los comandos del Control Panel

- Compruebe el estado de la batería en la pantalla. Si el icono de **nivel de la batería** está rojo, recargue el Control Panel, tal y como se describe en el apartado "Carga del Control Panel" de la página 3.
- Si el Control Panel funciona en un entorno WiFi, tenga en cuenta que la red podría tardar unos segundos en activarse y comenzar a transmitir códigos.
- Tal vez esté fuera del alcance de la red WiFi. El icono de actividad **WiFi** que indica normalmente la potencia de la señal WiFi cambia a . Consulte el siguiente párrafo.

El icono de actividad de la red muestra que la señal no tiene potencia

Nota El icono de **actividad de la red** tal vez no esté visible en la pantalla, dependerá de los ajustes realizados por el instalador.

Si el Control Panel muestra uno de los siguiente iconos:

WiFi	Ethernet	
		Sin conexión <ul style="list-style-type: none"> • El punto de acceso inalámbrico se apaga • El Control Panel está fuera del rango del punto de acceso inalámbrico • Existe un problema de cifrado • Si el Control Panel se ha instalado para funcionar con Ethernet, tal vez haya que reiniciar el router.
		Sin identificación <ul style="list-style-type: none"> • Se produjo un problema IP. Si el problema aparece con regularidad, póngase en contacto con el instalador para cambiar la configuración.

Mi Control Panel se queda sin energía muy rápido

- Cuando el Control Panel funciona en un entorno WiFi, tenga en cuenta que seguirá consumiendo energía aunque la pantalla esté fundida en negro. Se recomienda colocar siempre el Control Panel en la estación base tras su uso.
- Si la batería se queda sin energía constantemente, podría haber llegado el momento de sustituirla. Para obtener más información, póngase en contacto con el instalador.

Especificaciones

Pantalla	pantalla TFT en color de 6,4" con pantalla táctil LCD vertical con resolución VGA (640 x 480 píxeles) 65.536 colores
Infrarrojos (IR)	distancia de funcionamiento = un máximo de 12 m Ángulo de funcionamiento = 45° a un máximo de 5 m
Sistema inalámbrico	Tecnología WiFi que funciona a 2,4 GHz
Memoria	64 MB SDRAM Flash NAND de 64 MB
Gestión de consumo	Encendido mediante inclinación, tocando la pantalla, pulsando el botón de retroiluminación o tocando los botones Apagado automático por tiempo de espera Indicación del estado de la batería
Dimensiones	Control Panel: 224 x 141 x 32 mm Estación base: 180 x 130 x 71 mm
Temperatura de funcionamiento	5 °C – 45 °C
Temperatura de almacenamiento	-25 °C – 70 °C
Batería	2 baterías de ión litio de 2100 mAh cada una (total: 4200 mAh)
Adaptador de corriente	adaptador de corriente de 100 V-240 V de CA / 50-60 Hz (salida de 5 V de CC / 2 A)
Accesorios	- Adaptador de corriente - Estación base - Manual de inicio - Certificado de garantía
Información sobre la base de datos de códigos IR	Diseñado con tecnología Con licencia según patente. 5.689.353 de EE.UU. Portions © UEI 1999

Manual de inicio del Control Panel Pronto

© Copyright 2008 Royal Philips Electronics, Interleuvenlaan 74-76, 3001 Leuven (Bélgica)

Observaciones:

Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción total o parcial sin el consentimiento previo por escrito del propietario del copyright.

Royal Philips Electronics no se hace responsable de las omisiones ni de los errores técnicos o editoriales que pueda haber en este manual, ni de los daños provocados directa o indirectamente por el uso del Control Panel Pronto.

La información de este manual de inicio puede cambiar sin previo aviso. Todas las marcas o nombres de productos son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivas empresas y organizaciones.

Compatibilidad con la FCC

Este dispositivo cumple con la sección 15 del reglamento de la FCC. El funcionamiento depende de estas dos condiciones:

- Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales.
- Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que reciba, incluso aquéllas que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Este equipo ha sido probado y cumple los límites establecidos para los dispositivos digitales de clase B, de acuerdo con la sección 15 del reglamento FCC.

Estos límites se han establecido para proporcionar una protección razonable contra las interferencias perjudiciales en instalaciones particulares. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía en forma de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede originar interferencias perjudiciales en las comunicaciones de radio.

No obstante, no hay garantías de que no se produzcan interferencias en una instalación particular. Si el equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, que se puedan percibir encendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario que intente corregirlas tomando una o más de las siguientes medidas:

- Cambiar la orientación de la antena receptora o colocarla en otra ubicación.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma de corriente de un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Para obtener ayuda, póngase en contacto con el distribuidor o con un técnico de radio o televisión con experiencia.

PRECAUCIÓN *Los cambios o modificaciones que realice el usuario y que no hayan sido aprobados de forma expresa por la parte responsable del cumplimiento pueden anular la autoridad del usuario para manejar este equipo.*

Aviso para Canadá / Remark pour le Canada

Este aparato digital de clase B cumple la regulación canadiense ICES-003.

Cet appareil numérique de la Classe B est conforme à la norme Canadienne NMB-003.

Regulaciones según R&TTE

Declaración

Por la presente, Philips Consumer Lifestyle, BL Home Control declara que el producto TSU9800 cumple los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables de la Directiva 1999/5/CE

- Radio: ETSI EN 300 328
- EMC: ETSI EN 301 489-1, ETSI EN 301 489-17
- Seguridad: EN60950-1

Bulgarian С настоящето **Philips Consumer Lifestyle**, BL Home Control декларира, че **TSU9800** е в съответствие с основните изисквания и останалите приложения разпоредби на Директива 1999/5/EC.

Czech My, **Philips Consumer Lifestyle**, prohlašujeme že výrobek **TSU9800** splňuje základní požadavky a ostatní příslušná ustanovení Směrnice 1999/5/EC.

Danish **Philips Consumer Lifestyle**, erklærer herved, at følgende udstyr **TSU9800** overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Dutch Hierbij verklaart **Philips Consumer Lifestyle**, dat deze **TSU9800** in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Estonian Käesolevaga kinnitab **Philips Consumer Lifestyle**, et seade **TSU9800** on kooskõlas Euroopa Liidu Direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuete ja teiste oluliste sätetega.

Finnish **Philips Consumer Lifestyle**, vakuuttaa täten että **TSU9800** tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

French	Par la présente Philips Consumer Lifestyle , déclare que les appareils du type TSU9800 sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
German	Hiermit erklärt Philips Consumer Lifestyle , dass sich dieses Gerät (TSU9800) in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. (BMW!).
Greek	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Philips Consumer Lifestyle , ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΑΥΤΟ TSU9800 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Hungarian	A gyártó Philips Consumer Lifestyle , kijelenti, hogy ez a TSU9800 megfelel az 1999/5/EK irányelv alapkövetelményeinek és a kapcsolódó rendelkezéseknek.
Italian	Con la presente Philips Consumer Lifestyle , dichiara che questo TSU9800 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Latvian	Ar šo Philips Consumer Lifestyle apliecina, ka produkts TSU9800 atbilst Direktīvas 1999/5/EC pamatnoteikumiem un pārējām būtiskajām prasībām.
Lithuanian	Philips Consumer Lifestyle deklaruoja, kad prietaisas TSU9800 atitinka būtinus direktyvos 1999/5/EC reikalavimus ir kitas susijusias sąlygas.
Polish	Niniejszym firma Philips Consumer Lifestyle , oświadcza, że TSU9800 spełnia wszystkie istotne wymogi i klauzule zawarte w dokumencie „Directive 1999/5/EC”.
Portuguese	Philips Consumer Lifestyle , declara que este TSU9800 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE
Romanian	Prin prezenta, Philips Consumer Lifestyle , BL Home Control declară că TSU9800 respectă cerințele esențiale precum și alte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/EC.
Slovak	Philips Consumer Lifestyle , týmto prehlasuje že výrobok TSU9800 spĺňaže základné požiadavky a iné zodpovedajúce ustanovenia Smernice 1999/5/EC.
Slovenian	Philips Consumer Lifestyle izjavlja da TSU9800 ustreza zahtevam in ostalim pogojem v skladu z direktivo 1999/5/EC.
Spanish	Por medio de la presente Philips Consumer Lifestyle , declara que TSU9800 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Swedish	Härmed intygar, Philips Consumer Lifestyle , att denna TSU9800 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Declaración de conformidad (DoC)

La Declaración de conformidad de este producto puede consultarse en: <http://www.pronto.philips.com/products/DoC>.

Indicativos

De acuerdo con las normas sobre el indicativo CE, se han añadido a este equipo la marca CE y el identificador de clase 2:



Este dispositivo puede utilizarse en los siguientes países:

AT ✓	BE ✓	BG ✓	CH ✓	CY ✓	CZ ✓	DE ✓	DK ✓	EE ✓	ES ✓	FI ✓
FR ✓	GR ✓	HU ✓	IE ✓	IT ✓	LT ✓	LU ✓	LV ✓	MT ✓	NL ✓	NO ✓
PL ✓	PT ✓	RO ✓	SE ✓	SI ✓	SK ✓	UK ✓				

Bulgarian



Изхвърляне на старото ви изделие

Вашето изделие е конструирано и произведено с висококачествени материали и компоненти, които могат да се рециклират и използват повторно. Когато към изделието е прикрепен този символ на зачеркнат контейнер, това означава, че изделието се покрива от Европейска директива 2002/96/EC.

Моля, информирайте се относно местната система за разделно събиране на отпадъчни електрически и електронни изделия. Спазвайте местните разпоредби и не изхвърляйте старите си изделия с обикновените битови отпадъци. Правилното изхвърляне на старото ви изделие ще спомогне за предотвратяване на евентуални отрицателни последици за околната среда и здравето на населението.

Czech



Likvidace starého výrobku

Tento výrobek je navržen a vyroben z materiálů a komponentů nejvyšší kvality, které je možné recyklovat a opětovně použít. Pokud je výrobek označen tímto symbolem přeškrtnutého kontejneru, znamená to, že výrobek podléhá směrnici EU 2002/96/EC.

Informujte se o místním systému sběru tříděného odpadu elektrických a elektronických výrobků. Postupujte podle místních pravidel a neodkládejte takové staré výrobky do běžného komunálního odpadu. Správná likvidace starého výrobku pomůže předcházet případným nepříznivým účinkům na životní prostředí a lidské zdraví.

Danish



Bortskaffelse af dit gamle produkt

Dit produkt er konstrueret med og produceret af materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges.

Når dette markerede affaldsbottesymbol er placeret på et produkt betyder det, at produktet er omfattet af det europæiske direktiv 2002/96/EC.

Hold dig orienteret om systemet for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter i dit lokalområde.

Overhold gældende regler, og bortskaf ikke dine gamle produkter sammen med dit almindelige husholdningsaffald. Korrekt bortskaffelse af dine gamle produkter er med til at skåne miljøet og vores helbred.

Dutch



Verwijdering van uw oude product

Uw product is vervaardigd van kwalitatief hoogwaardige materialen en onderdelen, welke gerecycled en opnieuw gebruikt kunnen worden. Als u op uw product een doorstreepte afvalcontainer op wiertjes ziet, betekent dit dat het product valt onder de EU-richtlijn 2002/96/EC.

Win inlichtingen in over de manier waarop elektrische en elektronische producten in uw regio gescheiden worden ingezameld.

Neem bij de verwijdering van oude producten de lokale wetgeving in acht en plaats deze producten niet bij het gewone huishoudelijke afval. Als u oude producten correct verwijderd voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

English



Disposal of your old product

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.

Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products. Please act according to your local rules and do not dispose of your old products with your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

Estonian



Oma vana toote äraviskamine

Teie toode on disainitud ja toodetud kõrgkvaliteetsetest materjalidest ja komponentidest, mida saab ümber töödelda ja taaskasutada. Kui Teie tootele on kinnitatud selline ristiga märgitud prügikasti sümbol, siis see tähendab, et toode rahuldab Euroopa direktiivi 2002/96/EÜ põhitingimusi.

Palun ärge visake kasutatud toodet tavalise olmeprügi hulka. Küsige oma edasimüüja käest informatsiooni, kuidas toodest ohutult vabaneda. Vale jäätmekäitlus kahjustab nii keskkonda kui inimestervist.

Finnish



Vanhan tuotteen hävittäminen

Tuotteesi on suunniteltu ja valmistettu laadukkaista materiaaleista ja komponenteista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Tuotteeseen kiinnitetty yliviivattu roskakorin kuva tarkoittaa, että tuote kuuluu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/96/EC soveltamisalaan.

Ota selvää sähkölaitteille ja elektronisille laitteille tarkoitettua kierrätysjärjestelmästä alueellasi.

Noudata paikallisia sääntöjä äläkä hävitä vanhoja tuotteita tavallisen talousjätteen mukana. Vanhojen tuotteiden hävittäminen oikealla tavalla auttaa vähentämään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia.

French



Mise au rebut des produits en fin de vie

Ce produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et composants recyclables de haute qualité. Le symbole d'une poubelle barrée apposé sur un produit signifie que ce dernier répond aux exigences de la directive européenne 2002/96/EC.

Informez-vous auprès des instances locales sur le système de collecte des produits électriques et électroniques en fin de vie.

Conformez-vous à la législation en vigueur et ne jetez pas vos produits avec les déchets ménagers. Seule une mise au rebut adéquate des produits peut empêcher la contamination de l'environnement et ses effets nocifs sur la santé.

German



Entsorgung Ihres alten Geräts

Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wieder verwendet werden können. Befindet sich dieses Symbol (durchgestrichenes Abfalltonne auf Rädern) auf dem Gerät, bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäischen Richtlinie 2002/96/EG gilt.

Informieren Sie sich über die geltenden Bestimmungen zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in Ihrem Land. Richten Sie sich bitte nach den geltenden Bestimmungen in Ihrem Land, und entsorgen Sie Altgeräte nicht über Ihren Haushaltsabfall. Durch die korrekte Entsorgung Ihrer Altgeräte werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt.

Greek



Απόρριψη παλιού προϊόντος

Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με υψηλής ποιότητας υλικά και εξαρτήματα που μπορούν να ανακυκλωθούν και να ξαναχρησιμοποιηθούν. Όταν ένα προϊόν φέρει την ένδειξη ενός διαγραμμένου κάδου με ρόδες, τότε το προϊόν αυτό καλύπτεται από την Οδηγία 2002/96/ΕΚ.

Παρακαλούμε να ενημερωθείτε σχετικά με το τοπικό σύστημα ξεχωριστής συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Παρακαλούμε να ακολουθείτε την τοπική νομοθεσία και να μην απορρίπτετε τα παλιά σας προϊόντα μαζί με τα οικιακά σας απορρίμματα. Η σωστή μέθοδος απόρριψης των παλιών σας προϊόντων θα συμβάλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Hungarian



Az elhasznált termék hulladékkezelése

Ezt a terméket minőségi, újrafeldolgozható és újrahasznosítható anyagok és alkatrészek felhasználásával tervezték és készítették. A termékhez kapcsolódó áthúzott kerekcsuklás jelenti, hogy a termékre vonatkozik a 2002/96/EK Európai irányelv.

Kérjük, informálódjon az elektromos és elektronikus hulladékok szelektív gyűjtésének helyi rendszeréről. Kérjük, a helyi szabályok figyelembe vételével járjon el, és ne dobja az elhasznált terméket a háztartási hulladékgyűjtőbe. Az elhasznált termék megfelelő hulladékkezelése segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos esetleges negatív következmények megelőzésében.

Italian



Smaltimento di vecchi prodotti

Il prodotto è stato progettato e assemblato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone con ruote, ricoperto da una X, vuol dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva comunitaria 2002/96/CE.

Informarsi sulle modalità di raccolta, dei prodotti elettrici ed elettronici, in vigore nella zona in cui si desidera disfarsi del prodotto. Attenersi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettare i vecchi prodotti nei normali rifiuti domestici. Uno smaltimento adeguato dei prodotti aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute.

Latvian



Lietotās preces izmešana

Jūsu prece ir ražota ar augstas kvalitātes materiāliem un komponentēm, ko var pārstrādāt un lietot atkārtoti. Ja Jūs redzat pārsvītrotu riteņotās miskastes simbolu uz preces, tas nozīmē, ka prece atbilst Eiropas Direktīvai 2002/96/EC.

Neizmetiet Jūsu lietoto precī ar sadzīves atkritumiem. Papildus informāciju par drošu preces izmešanu jautāiet ierīces pārdevējam. Nekontrolēta atkritumu izmešana nodara ļaunumu gan apkārtnējam videi, gan cilvēku veselībai.

Lithuanian



Seno produkto išmetimas

Produktas pagamintas iš aukštos kokybės medžiagų ir komponentų, kurie gali būti perdirbti arba panaudoti dar kartą. Jeigu matote perbrauktą šiukšlinių dėžės simbolį, jis reiškia, kad produktas atitinka Europos Direktyvą 2002/96/EC.

Neišmeskite įrenginio kartu su buitiniemis atliekomis. Sužinokite iš pardavėjų, kur galima saugiai utilizuoti šį įrenginį. Nekontroliuojamas šiukšlinių išmetimas kenkia aplinkai ir žmonių sveikatai.

Norwegian



Avhending av gamle produkter

Produktet er utformet og produsert i materialer og komponenter av høy kvalitet, som kan resirkuleres og brukes på nytt. Når denne søppelbøtten med kryss på følger med et produkt, betyr det at produktet dekkes av det europeiske direktivet 2002/96/EU.

Finn ut hvor du kan levere inn elektriske og elektroniske produkter til gjenvinning i ditt lokalmiljø. Overhold lokale regler, og ikke kast gamle produkter sammen med husholdningsavfallet. Riktig avhending av de gamle produktene dine vil hjelpe til med å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse.

Polish



Usuwanie zużytych produktów

Niniejszy produkt został zaprojektowany i wykonany w oparciu o wysokiej jakości materiały i podzespoły, które poddane recyklingowi mogą być ponownie użyte. Jeśli na produkcie znajduje się symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach, podlega on postanowieniom dyrektywy 2002/96/WE.

Należy zapoznać się lokalnymi zasadami zbiórki i segregacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Należy przestrzegać lokalnych przepisów i nie wyrzucać zużytych produktów elektronicznych wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego. Prawidłowe składowanie zużytych produktów pomaga ograniczyć ich szkodliwy wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzi.

Homologación de las instrucciones de uso / Contenido de seguridad TSU9800

Portuguese



Eliminação do seu antigo produto

O seu produto foi desenhado e fabricado com matérias-primas e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados. Quando este símbolo, com um laço traçado, está afixado a um produto significa que o produto é abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/EC.

Informe-se acerca do sistema de recolha selectiva local para produtos eléctricos e electrónicos. Aja de acordo com os regulamentos locais e não descarte os seus antigos produtos com o lixo doméstico comum. A correcta eliminação do seu antigo produto ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública.

Romanian



Aruncarea vechiului produs

Produsul dvs. este proiectat și realizat cu materiale și componente de înaltă calitate, care pot fi reciclate și reutilizate. Când acest coș de gunoi pe roți are un simbol de reciclare este atașat pe un produs înseamnă că produsul este acoperit de prevederile Directivei europene 2002/96/EC.

Informați-vă asupra sistemului local de colectare separată pentru produsele electrice și electronice. Conformati-vă reglementărilor locale și nu aruncați produsele vechi la deșeurile menajere obișnuite. Aruncarea corectă a produsului vechi vă ajută pe prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului și sănătății umane.

Slovak



Likvidácia tohto produktu

Váš produkt bol navrhnutý a vyrobený pomocou vysokokvalitných materiálov a komponentov, ktoré sa dajú recyklovať a znova využiť. Keď sa na produkte nachádza symbol prečiarknutého koša s kolieskami, znamená to, že tento produkt pokrýva Európska smernica 2002/96/EC.

Informujte sa o miestnom systéme separovaného zberu elektrických a elektronických výrobkov. Postupujte podľa miestnych pravidiel a nevyhadzujte tento produkt do bežného odpadu z domácnosti. Správnu likvidáciu starého produktu pomôžete zabrániť možným negatívnym následkom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Slovenian



Odlaganje starega izdelka

Izdelek je zasnovan in izdelan iz visokokakovostnih materialov in komponent, ki jih je mogoče reciklirati in ponovno uporabiti. Če je izdelek označen s prečrtanim košem za smeti, to pomeni, da je v skladu z Direktivo EU 2002/96/ES.

Seznajte se z lokalnim sistemom za zbiranje odpadnih električnih in elektronskih komponent. Upoštevajte lokalne predpise in izrabljenega izdelka ne odlagajte z običajnimi gospodinjstvi odpadki. S pravilnim odlaganjem izrabljenih izdelkov pomagajte preprečevati negativne posledice na okolje in zdravje ljudi.

Spanish



Desecho del producto antiguo

El producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se pueden reciclar y volver a utilizar. Cuando este símbolo de contenedor de ruedas tachado se muestra en un producto indica que éste cumple la directiva europea 2002/96/EC.

Obtenga información sobre la recogida selectiva local de productos eléctricos y electrónicos. Cumpla con la normativa local y no deseché los productos antiguos con los desechos domésticos. El desecho correcto del producto antiguo ayudará a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

Swedish



Kassering av din gamla produkt

Produkten är utvecklad och tillverkad av högkvalitativa material och komponenter som kan både återvinnas och återanvändas. När den här symbolen med en överkryssad papperskorg visas på produkten innebär det att produkten omfattas av det europeiska direktivet 2002/96/EG.

Ta reda på var du kan hitta närmaste återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter. Följ de lokala reglerna och släng inte dina gamla produkter i det vanliga hushållsavfallet. Genom att kassera dina gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att minska eventuella negativa effekter på miljö och hälsa.



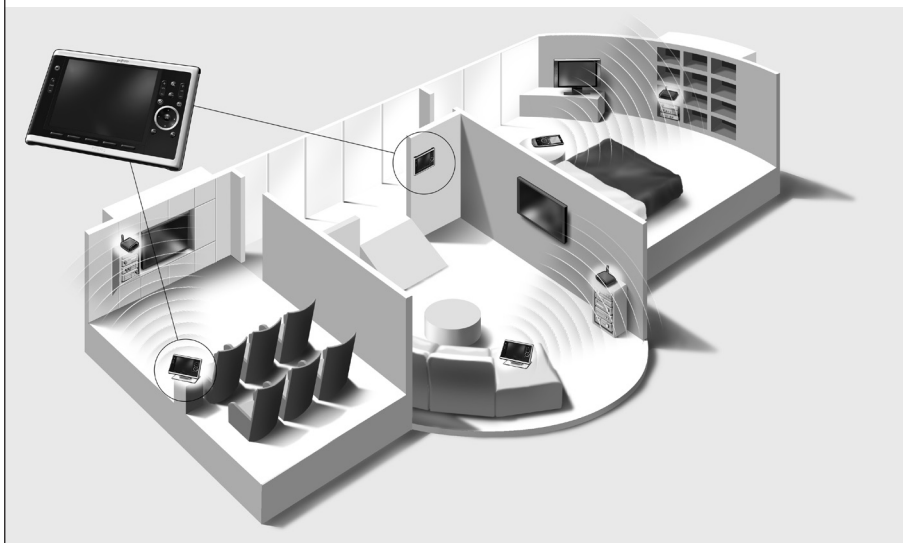
Guide de démarrage du TSU9800

Sommaire

Présentation du Pronto Control Panel	1
Premier coup d'œil	2
Charge du Control Panel	3
Utilisation de Pronto Control Panel	3
Commandes du Home Cinéma	3
Modification des paramètres du Pronto	5
Assistance	6
Entretien du Control Panel	6
Dépannage	7
Caractéristiques techniques	8
Homologation IFU/Consignes de sécurité TSU9800	i
Conformité FCC	i
Réglementation selon R&TTE	i

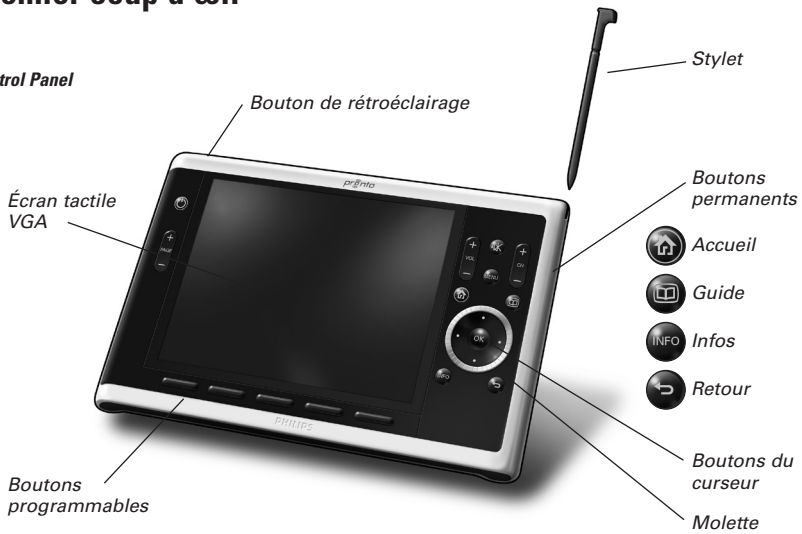
Présentation du Pronto Control Panel

Le TSU9800 Control Panel a été conçu et fabriqué avec le plus grand soin pour permettre une utilisation fiable et simple de votre système Home Cinéma. Préprogrammé par votre installateur, il comporte un fichier de configuration contenant tous les codes, boutons graphiques ainsi que le comportement de navigation.



■ Premier coup d'œil

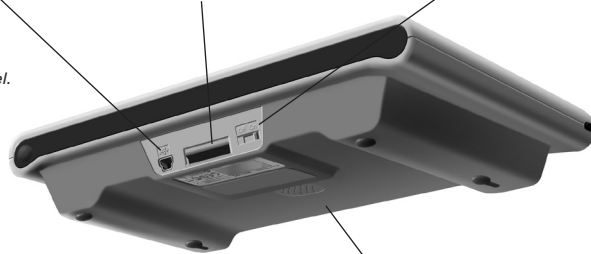
Control Panel



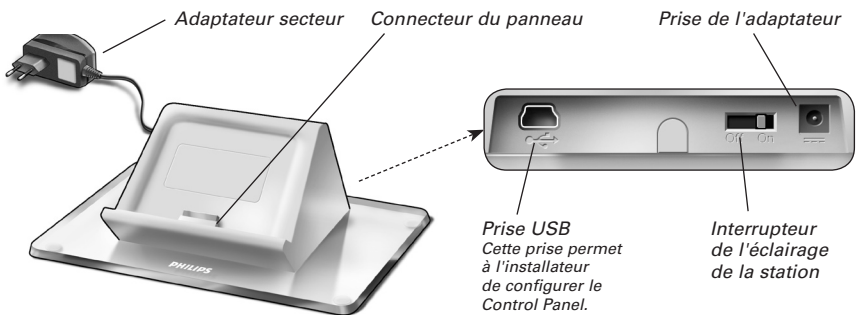
Prise USB
Cette prise permet à l'installateur de configurer le Control Panel.

Connecteur de la station d'accueil

Interrupteur



Station d'accueil



Charge du Control Panel

Lorsque votre Control Panel est installé avec une connexion d'alimentation fixe, il est chargé en permanence. Passez à la section « *Utilisation de Pronto Control Panel* » ci-dessous.

Lorsque l'icône de **niveau de batterie**  vire au rouge sur l'écran, le moment est venu de recharger le Control Panel. Selon la configuration du Control Panel réalisée par l'installateur, celui-ci est utilisable entre un et plusieurs jours.

Remarque *La durée de vie de la batterie dépend des paramètres de temporisation et des paramètres du réseau sans fil configurés par votre installateur. S'il vous semble que la batterie se détériore, contactez votre installateur.*

Lorsque vous placez le Control Panel sur la station d'accueil, elle émet une lueur rouge pour indiquer que le Control Panel est en cours de chargement.

Lorsque la lueur rouge s'éteint, le Control Panel est entièrement chargé. Cette opération peut prendre jusqu'à 4 heures.



Lorsque la batterie est épuisée et que la station n'émet pas une lueur rouge, vérifiez que :

- l'interrupteur en bas du Control Panel est en position « On » ;
- le Control Panel est correctement posé sur la station d'accueil ;
- le connecteur de la station d'accueil est propre et bien dégagé ;
- la station d'accueil est branchée sur une prise secteur. Lorsqu'elle est branchée, la station d'accueil émet une lueur blanche.

Conseils

- Pour éteindre la lueur blanche de la station d'accueil, réglez l'interrupteur à l'arrière de la station sur « Off ».
- Il est conseillé de placer le Control Panel sur la station d'accueil après utilisation. Même lorsque son écran est éteint, le Control Panel consomme de l'énergie.



Utilisation de Pronto Control Panel

Commandes du Home Cinéma

Activation de l'écran du Control Panel

- Tapez sur l'**écran tactile** avec votre stylet ou votre doigt.

-ou-

- Appuyez sur le bouton de **rétroéclairage**.

Selon les réglages réalisés dans la page **Screen Settings**, l'écran est activé lorsque vous :

- **Inclinez** le Control Panel suffisamment vers vous.



Remarque Lorsque le Control Panel est installé sur le secteur et qu'il est relié à un réseau Ethernet, n'inclinez pas le Control Panel pour éviter de débrancher les câbles.

-OU-

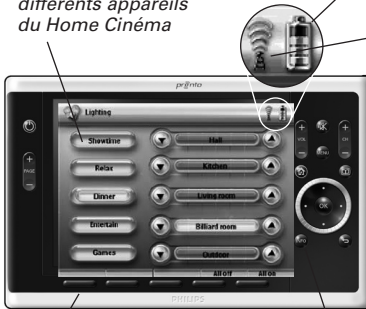
- Appuyez sur l'un des **5 boutons programmables** sous l'écran ou sur l'un des **boutons permanents**.

Fonctionnement du Control Panel

Boutons de l'écran tactile

Ces boutons permettent de :

- Démarrer une activité du Home Cinéma
- Commander les différents appareils du Home Cinéma



Niveau de charge de la batterie

Activité réseau

Présence et/ou puissance du réseau

Wi-Fi



Ethernet



Pas d'identification



Pas de connexion



Pas de réseau

icône désactivée dans Settings ou Control Panel configuré pour un fonctionnement IR.

Communication sans fil présente



Sans objet

Boutons programmables

Les actions liées aux boutons programmables dépendent de l'activité et varient en fonction de la page affichée à l'écran.

Boutons permanents du Control Panel

Les boutons permanents du Control Panel correspondent à des fonctions fixes se rapportant aux différentes activités du Home Cinéma.

Remarque Les écrans du Control Panel sont personnalisés par l'installateur et peuvent donc différer de l'illustration ci-dessus.

Mise sous et hors tension du Control Panel

Interrupteur

L'interrupteur en bas du Control Panel permet d'allumer et d'éteindre ce dernier.



Conseil Mettez toujours le Control Panel hors tension lors des transports pour éviter d'épuiser les batteries ou d'activer l'écran tactile.

Modification des paramètres du Pronto

Conseil Votre installateur a pu bloquer l'accès aux pages Settings. Normalement, votre installateur a entièrement programmé votre Control Panel ; aucune modification n'est donc nécessaire.

Pour ouvrir les pages Settings :

- Appuyez sur l'icône **Settings**  pendant 3 secondes minimum.

Général

La version, les informations relatives au réseau et l'état de la mémoire figurent sur la **page Info**.



Pour accéder aux autres pages Settings :

- Tapez sur les différents onglets.

Pour modifier les paramètres de date et d'heure :

- Tapez sur le bouton Month, Day, Year ou Time. Le bouton est mis en surbrillance.
- Tapez sur les boutons « - » et « + » pour régler la date ou l'heure.

Pour modifier les paramètres de volume :

- Tapez sur les boutons « - » et « + » pour les paramètres de volume.

« **General volume** » concerne tous les sons émis lors de l'utilisation du Control Panel.

« **Button volume** » se rapporte spécifiquement au son par défaut que vous entendez quand vous appuyez sur un bouton.

Conseil Maintenez enfoncés les boutons « - » et « + » pour diminuer ou augmenter la valeur du paramètre plus rapidement.

Écran

Pour modifier les paramètres d'activation :

- Tapez sur les boutons pour parcourir les différents paramètres d'activation :
 - Pick up sensor** : le Control Panel s'allume lorsque vous l'inclinez.
 - Firm keys** : le Control Panel s'allume et/ou envoie un signal IR lorsque vous appuyez sur un bouton programmable.
 - Cursor keys** : le Control Panel s'allume et/ou envoie un signal IR lorsque vous appuyez sur l'un des boutons du curseur.



Pour étalonner l'écran tactile :

- 1 Tapez sur le bouton **Calibrate**.
- 2 Suivez les instructions à l'écran pour taper sur les 4 coins de l'écran.
L'écran tactile est étalonné.

Pour modifier les paramètres de temporisation et de luminosité :

- Tapez sur les boutons « - » et « + » pour régler les paramètres.

Pour quitter les pages Settings :

- Appuyez sur le bouton programmable de droite correspondant à **Exit**.

Remarque L'écran est étalonné en usine. N'utilisez pas cette fonction à moins de rencontrer des problèmes avec l'écran tactile.

Assistance

Entretien du Control Panel

Veillez à ne pas endommager l'écran tactile.

- Ne faites pas tomber le Control Panel et ne lui faites pas subir de chocs importants.
- Utilisez le stylet fourni ou votre doigt pour taper sur l'écran tactile.

Attention N'utilisez en aucun cas un vrai stylo, crayon ou tout autre objet pointu sur l'écran tactile car vous risqueriez de rayer sa surface.

Protégez le Control Panel contre les températures extrêmes.

Gardez le Control Panel à bonne distance de chauffages et d'autres sources de chaleur.

Le Control Panel n'est pas étanche.

Le Control Panel ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité.

Ne laissez et n'utilisez pas le Control Panel en un endroit particulièrement humide ou mouillé.

Si vous renversez de l'eau sur le Control Panel, éteignez-le impérativement en réglant l'interrupteur sur « Off ».

Placez le Control Panel dans un endroit propre pour le faire sécher.

Nettoyage du Control Panel

- Nettoyez le Control Panel à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide.
- Si l'écran tactile est sale, frottez-le avec un chiffon doux humecté d'une solution diluée de produit d'entretien pour vitres.
- N'employez pas de détergent corrosif ou une éponge abrasive.
- Ne la lavez pas à grande eau.

Dépannage

Les boutons de l'écran tactile du Control Panel ne fonctionnent pas correctement.


Si en tapant sur un bouton, vous activez un des boutons adjacents, ou si vous devez taper à côté d'un bouton pour l'activer, il est recommandé de procéder à un ré-étalonnage de l'écran tactile comme décrit à la section « *Modification des paramètres du Pronto : Écran* », page 5.

L'étalonnage permet de régler l'écran tactile afin de retrouver précision et fiabilité.

Le Control Panel passe automatiquement en mode veille.

Au bout d'un certain temps, le Control Panel passe en mode veille pour économiser l'énergie. Vous pouvez modifier la durée pendant laquelle le Control Panel reste actif dans les pages Settings au niveau de l'onglet Screen, comme décrit à la section « *Modification des paramètres du Pronto* », page 5.





Mon installation audiovisuelle ne réagit pas au Control Panel.

- Vérifiez l'état de la batterie sur l'écran. Si l'icône de **niveau de batterie** est rouge, rechargez le Control Panel, comme expliqué à la section « *Charge du Control Panel* », page 3.
- Lorsque le Control Panel fonctionne dans un environnement WiFi, gardez à l'esprit que l'activation du réseau et la transmission des codes peuvent être retardées de quelques secondes.
- Il est possible que vous soyez hors de portée du réseau WiFi. L'icône d'**activité WiFi** indiquant normalement la puissance du signal WiFi est remplacée par l'icône . Reportez-vous au paragraphe suivant.

L'icône d'activité réseau n'indique pas la puissance du signal réseau.

Remarque En fonction des réglages réalisés par l'installateur, il est possible que l'icône **d'activité réseau** ne s'affiche pas.

Si le Control Panel affiche l'une des icônes suivantes :

Wi-Fi	Ethernet	
		Pas de connexion <ul style="list-style-type: none">• Le point d'accès sans fil est hors tension.• Le Control Panel est hors de portée du point d'accès sans fil.• Un problème de chiffrement s'est produit.• Lorsque le Control Panel est installé de manière à fonctionner sur Ethernet, il peut être nécessaire de réinitialiser le routeur.
		Pas d'identification <ul style="list-style-type: none">• Un problème d'IP s'est produit. Si ce problème est récurrent, contactez votre installateur pour modifier les paramètres.

Le Control Panel se décharge rapidement

- Lorsque le Control Panel fonctionne dans un environnement WiFi, gardez à l'esprit qu'il consomme de l'énergie même lorsque son écran est éteint. Il est conseillé de placer le Control Panel sur la station d'accueil après chaque utilisation.
- Si la batterie est constamment épuisée, elle doit peut-être être remplacée. Contactez votre installateur pour des informations complémentaires.

Caractéristiques techniques

Écran	Écran tactile couleur TFT 6,4 pouces LCD format paysage, résolution VGA (640 x 480 pixels) 65 536 couleurs
Infrarouge (IR)	Portée de fonctionnement = 12 m max. Angle de fonctionnement = 45° à 5 m max.
Système sans fil	Technologie WiFi fonctionnant à 2,4 GHz
Mémoire	SDRAM 64 Mo Flash NAND 64 Mo
Gestion de la consommation d'énergie	Mettez l'appareil sous tension en tapant sur l'écran, en appuyant sur le bouton de rétroéclairage ou en appuyant sur les boutons. Extinction automatique au bout du délai de veille Indication de l'état de charge de la batterie
Dimensions	Control Panel : 224 x 141 x 32 mm Station d'accueil : 180 x 130 x 71 mm
Température de fonctionnement	5°C – 45°C
Température de stockage	-25°C – 70°C
Batterie	2 batteries lithium-ion de 2 100 mAh chacune (total : 4 200 mAh)
Adaptateur	adaptateur secteur 100 V-240 VCA/50-60 Hz (sortie 5 VCC/2 A)
Accessoires	- Adaptateur secteur - Station d'accueil - Guide de démarrage - Certificat de garantie
Informations relatives à la base de données des codes IR	Conçue avec UEI Technology Licence sous brevet américain n° 5.689.353 Parties sous © UEI 1999

Guide de démarrage du Pronto Control Panel

© Copyright 2008 Royal Philips Electronics, Interleuvenlaan 74-76, 3001 Leuven (Belgium)

Remarques :

Tous les droits sont réservés. Toute reproduction, partielle ou intégrale, est interdite sans le consentement écrit préalable du détenteur des droits d'auteur.

Royal Philips Electronics n'est pas responsable des omissions ou des erreurs techniques ou rédactionnelles de ce manuel, et décline toute responsabilité en cas de dommage résultant directement ou indirectement de l'utilisation du Pronto Control Panel.

Les informations de ce Guide de démarrage sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Tous les noms de marque ou de produit sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs sociétés ou organismes respectifs.

Homologation IFU/Consignes de sécurité TSU9800

Conformité FCC

Cet appareil est conforme à la section 15 de la réglementation de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles.
- Cet appareil doit être capable de supporter différentes interférences, y compris les interférences susceptibles de provoquer un dysfonctionnement.

À l'issue des tests dont il a fait l'objet, cet équipement a été déclaré conforme à la section 15 de la réglementation FCC applicable aux appareils numériques de classe B.

Ces limites sont conçues pour fournir une protection suffisante contre les interférences nuisibles dans les installations résidentielles. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des ondes radioélectriques. Il est susceptible de créer des interférences nuisibles dans les communications radioélectriques s'il n'est pas installé ou utilisé conformément aux instructions.

Cependant, l'absence d'interférences dans une installation particulière n'est pas garantie. Dans le cas où cet équipement créerait des interférences avec la réception radio ou télévisée, ce qui peut être vérifié en éteignant et en rallumant l'appareil, il est conseillé d'essayer de corriger ces interférences en appliquant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- réorienter ou déplacer l'antenne de réception ;
- augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur ;
- brancher l'équipement sur une prise d'un circuit électrique différent de celui du récepteur ;
- prendre conseil auprès d'un distributeur ou d'un technicien radio/TV qualifié.

ATTENTION *Les changements ou modifications apportés par l'utilisateur qui n'ont pas été expressément approuvés par la partie chargée de sa conformité peuvent priver l'utilisateur du droit d'utiliser l'équipement.*

Notice for Canada / Remarque pour le Canada

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la Classe B est conforme à la norme Canadienne NMB-003.

Réglementation selon R&TTE

Déclaration

Par la présente, Philips Consumer Lifestyle, BL Home Control, déclare que le TSU9800 est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/EC .

- Radio : ETSI EN 300 328
- CEM : ETSI EN 301 489-1, ETSI EN 301 489-17
- Sécurité : EN60950-1

Bulgarian С настоящето **Philips Consumer Lifestyle**, BL Home Control декларира, че **TSU9800** е в съответствие с основните изисквания и останалите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.

Czech My, **Philips Consumer Lifestyle**, prohlašujeme že výrobek **TSU9800** splňuje základní požadavky a ostatní příslušná ustanovení Směrnice 1999/5/EC.

Danish **Philips Consumer Lifestyle**, erklærer herved, at følgende udstyr **TSU9800** overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Dutch Hierbij verklaart **Philips Consumer Lifestyle**, dat deze **TSU9800** in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Estonian Käesolevaga kinnitab **Philips Consumer Lifestyle**, et seade **TSU9800** on kooskõlas Euroopa Liidu Direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuete ja teiste oluliste sätetega.

Finnish	Philips Consumer Lifestyle , vakuuttaa täten että TSU9800 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
French	Par la présente Philips Consumer Lifestyle , déclare que les appareils du type TSU9800 sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
German	Hiermit erklärt Philips Consumer Lifestyle , dass sich dieses Gerät (TSU9800) in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. (BMW).
Greek	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Philips Consumer Lifestyle , ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΑΥΤΟ TSU9800 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Hungarian	A gyártó Philips Consumer Lifestyle , kijelenti, hogy ez a TSU9800 megfelel az 1999/5/EK irányély alapkövetelményeinek és a kapcsolódó rendelkezéseknek.
Italian	Con la presente Philips Consumer Lifestyle , dichiara che questo TSU9800 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Latvian	Ar šo Philips Consumer Lifestyle apliecina, ka produkts TSU9800 atbilst Direktīvas 1999/5/EC pamatnoteikumiem un pārējām būtiskajām prasībām.
Lithuanian	Philips Consumer Lifestyle deklaruoja, kad prietaisas TSU9800 atitinka būtinus direktyvos 1999/5/EC reikalavimus ir kitas susijusias sąlygas.
Polish	Niniejszym firma Philips Consumer Lifestyle , oświadcza, że TSU9800 spełnia wszystkie istotne wymogi i klauzule zawarte w dokumencie „Directive 1999/5/EC”.
Portuguese	Philips Consumer Lifestyle , declara que este TSU9800 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE
Romanian	Prin prezenta, Philips Consumer Lifestyle , BL Home Control declară că TSU9800 respectă cerințele esențiale precum și alte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/EC.
Slovak	Philips Consumer Lifestyle , týmto prehlasuje že výrobok TSU9800 splňuje základné požiadavky a iné zodpovedajúce ustanovenia Smernice 1999/5/EC.
Slovenian	Philips Consumer Lifestyle izjavlja da TSU9800 ustreza zahtevam in ostalim pogojem v skladu z direktivo 1999/5/EC.
Spanish	Por medio de la presente Philips Consumer Lifestyle , declara que TSU9800 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Swedish	Härmed intygar, Philips Consumer Lifestyle , att denna TSU9800 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Déclaration de conformité

Vous pouvez consulter la Déclaration de conformité de ce produit à l'adresse : <http://www.pronto.philips.com/products/DoC>.

Marquage

Conformément aux réglementations CE relatives au marquage, la marque CE et l'indicateur de classe 2 sont apposés sur l'appareil :



Le présent appareil peut être utilisé dans les pays suivants :

AT ✓	BE ✓	BG ✓	CH ✓	CY ✓	CZ ✓	DE ✓	DK ✓	EE ✓	ES ✓	FI ✓
FR ✓	GR ✓	HU ✓	IE ✓	IT ✓	LT ✓	LU ✓	LV ✓	MT ✓	NL ✓	NO ✓
PL ✓	PT ✓	RO ✓	SE ✓	SI ✓	SK ✓	UK ✓				

Bulgarian



Изхвърляне на старото ви изделие

Вашето изделие е конструирано и произведено с висококачествени материали и компоненти, които могат да се рециклират и използват повторно. Когато към изделието е прикрепен този символ на зачеркнат контейнер, това означава, че изделието се покрива от Европейска директива 2002/96/EC.

Моля, информирайте се относно местната система за разделно събиране на отпадъчни електрически и електронни изделия. Спазвайте местните разпоредби и не изхвърляйте старите си изделия с обикновените битови отпадъци. Правилното изхвърляне на старото ви изделие ще спомогне за предотвратяване на евентуални отрицателни последици за околната среда и здравето на населението.

Czech



Likvidace starého výrobku

Tento výrobek je navržen a vyroben z materiálů a komponentů nejvyšší kvality, které je možné recyklovat a opětovně použít. Pokud je výrobek označen tímto symbolem přeškrtnutého kontejneru, znamená to, že výrobek podléhá směrnici EU 2002/96/EC.

Informujte se o místním systému sběru tříděného odpadu elektrických a elektronických výrobků. Postupujte podle místních pravidel a neodkládejte takové staré výrobky do běžného komunálního odpadu. Správná likvidace starého výrobku pomůže předcházet případným nepříznivým účinkům na životní prostředí a lidské zdraví.

Danish



Bortskaffelse af dit gamle produkt

Dit produkt er konstrueret med og produceret af materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges.

Når dette markerede affaldsbottesymbol er placeret på et produkt betyder det, at produktet er omfattet af det europæiske direktiv 2002/96/EC.

Hold dig orienteret om systemet for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter i dit lokalområde.

Overhold gældende regler, og bortskaf ikke dine gamle produkter sammen med dit almindelige husholdningsaffald. Korrekt bortskaffelse af dine gamle produkter er med til at skåne miljøet og vores helbred.

Dutch



Verwijdering van uw oude product

Uw product is vervaardigd van kwalitatief hoogwaardige materialen en onderdelen, welke gerecycled en opnieuw gebruikt kunnen worden. Als u op uw product een doorstreepte afvalcontainer op wiertjes ziet, betekent dit dat het product valt onder de EU-richtlijn 2002/96/EC.

Win inlichtingen in over de manier waarop elektrische en elektronische producten in uw regio gescheiden worden

ingezameld. Neem bij de verwijdering van oude producten de lokale wetgeving in acht en plaats deze producten niet bij het gewone huishoudelijke afval. Als u oude producten correct verwijderd voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

English



Disposal of your old product

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.

Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products. Please act according to your local rules and do not dispose of your old products with your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

Estonian



Oma vana toote äraviskamine

Teie toode on disainitud ja toodetud kõrgkvaliteetsetest materjalidest ja komponentidest, mida saab ümber töödelda ja taaskasutada. Kui Teie tootele on kinnitatud selline ristiga märgitud prügikasti sümbol, siis see tähendab, et toode rahuldab Euroopa direktiivi 2002/96/EÜ põhitingimusi.

Palun ärge visake kasutatud toodet tavalise olmeprügi hulka. Küsige oma edasimüüja käest informatsiooni, kuidas toodest ohutult vabaneda. Vale jäätmekäitlus kahjustab nii keskkonda kui inimestervist.

Finnish



Vanhan tuotteen hävittäminen

Tuotteesi on suunniteltu ja valmistettu laadukkaista materiaaleista ja komponenteista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Tuotteeseen kiinnitetty yliviivattu roskakorin kuva tarkoittaa, että tuote kuuluu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/96/EC soveltamisalaan.

Ota selvää sähkölaitteille ja elektronisille laitteille tarkoitettua kierrätysjärjestelmästä alueellasi.

Noudata paikallisia sääntöjä äläkä hävitä vanhoja tuotteita tavallisen talousjätteen mukana. Vanhojen tuotteiden hävittäminen oikealla tavalla auttaa vähentämään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia.

French



Mise au rebut des produits en fin de vie

Ce produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et composants recyclables de haute qualité. Le symbole d'une poubelle barrée apposé sur un produit signifie que ce dernier répond aux exigences de la directive européenne 2002/96/EC.

Informez-vous auprès des instances locales sur le système de collecte des produits électriques et électroniques en fin de vie.

Conformez-vous à la législation en vigueur et ne jetez pas vos produits avec les déchets ménagers. Seule une mise au rebut adéquate des produits peut empêcher la contamination de l'environnement et ses effets nocifs sur la santé.

German



Entsorgung Ihres alten Geräts

Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wieder verwendet werden können. Befindet sich dieses Symbol (durchgestrichenes Abfalltonne auf Rädern) auf dem Gerät, bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäischen Richtlinie 2002/96/EG gilt.

Informieren Sie sich über die geltenden Bestimmungen zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in Ihrem Land. Richten Sie sich bitte nach den geltenden Bestimmungen in Ihrem Land, und entsorgen Sie Altgeräte nicht über Ihren Haushaltsabfall. Durch die korrekte Entsorgung Ihrer Altgeräte werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt.

Greek



Απόρριψη παλιού προϊόντος

Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με υψηλής ποιότητας υλικά και εξαρτήματα που μπορούν να ανακυκλωθούν και να αναχρησιμοποιηθούν. Όταν ένα προϊόν φέρει την ένδειξη ενός διαγραμμένου κάδου με ρόδες, τότε το προϊόν αυτό καλύπτεται από την Οδηγία 2002/96/ΕΚ.

Παρακαλούμε να ενημερωθείτε σχετικά με το τοπικό σύστημα ξεχωριστής συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Παρακαλούμε να ακολουθείτε την τοπική νομοθεσία και να μην απορρίπτετε τα παλιά σας προϊόντα μαζί με τα οικιακά σας απορρίμματα. Η σωστή μέθοδος απόρριψης των παλιών σας προϊόντων θα συμβάλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Hungarian



Az elhasznált termék hulladékkezelése

Ezt a terméket minőségi, újrafeldolgozható és újrahasznosítható anyagok és alkatrészek felhasználásával tervezték és készítették. A termékhez kapcsolódó áthúzott kerekcsuklás jelenti, hogy a termékre vonatkozik a 2002/96/EK Európai irányelv.

Kérjük, informálódjon az elektromos és elektronikus hulladékok szelektív gyűjtésének helyi rendszeréről. Kérjük, a helyi szabályok figyelembe vételével járjon el, és ne dobja az elhasznált terméket a háztartási hulladékgyűjtőbe. Az elhasznált termék megfelelő hulladékkezelése segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos esetleges negatív következmények megelőzésében.

Italian



Smaltimento di vecchi prodotti

Il prodotto è stato progettato e assemblato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone con ruote, ricoperto da una X, vuol dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva comunitaria 2002/96/CE.

Informarsi sulle modalità di raccolta, dei prodotti elettrici ed elettronici, in vigore nella zona in cui si desidera disfarsi del prodotto. Attenersi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettare i vecchi prodotti nei normali rifiuti domestici. Uno smaltimento adeguato dei prodotti aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute.

Latvian



Lietotās preces izmešana

Jūsu prece ir ražota ar augstas kvalitātes materiāliem un komponentēm, ko var pārstrādāt un lietot atkārtoti. Ja Jūs redzat pārsvītrotu riteņotās mīkstsastāvīgas simbolu uz preces, tas nozīmē, ka prece atbilst Eiropas Direktīvai 2002/96/EC.

Neizmetiet Jūsu lietoto precī ar sadzīves atkritumiem. Papildus informāciju par drošu preces izmešanu jautācijiet ierīces pārdevējam. Nekontrolēta atkritumu izmešana nodara ļaunumu gan apkārtnējam videi, gan cilvēku veselībai.

Lithuanian



Seno produkto išmetimas

Produktas pagamintas iš aukštos kokybės medžiagų ir komponentų, kurie gali būti perdirbti arba panaudoti dar kartą. Jeigu matote perbrauktą šiukšlių dėžės simbolį, jis reiškia, kad produktas atitinka Europos Direktyvą 2002/96/EC.

Neišmeskite įrenginio kartu su buitiniemis atliekomis. Sužinokite iš pardavėjų, kur galima saugiai utilizuoti šį įrenginį. Nekontroliuojamas šiukšlių išmetimas kenkia aplinkai ir žmonių sveikatai.

Norwegian



Avhending av gamle produkter

Produktet er utformet og produsert i materialer og komponenter av høy kvalitet, som kan resirkuleres og brukes på nytt. Når denne søppelbøtten med kryss på følger med et produkt, betyr det at produktet dekkes av det europeiske direktivet 2002/96/EU.

Finn ut hvor du kan levere inn elektriske og elektroniske produkter til gjenvinning i ditt lokalmiljø. Overhold lokale regler, og ikke kast gamle produkter sammen med husholdningsavfallet. Riktig avhending av de gamle produktene dine vil hjelpe til med å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse.

Polish



Usuwanie zużytych produktów

Niniejszy produkt został zaprojektowany i wykonany w oparciu o wysokiej jakości materiały i podzespoły, które poddane recyklingowi mogą być ponownie użyte. Jeśli na produkcie znajduje się symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach, podlega on postanowieniom dyrektywy 2002/96/WE.

Należy zapoznać się lokalnymi zasadami zbiórki i segregacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Należy przestrzegać lokalnych przepisów i nie wyrzucać zużytych produktów elektronicznych wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego. Prawidłowe składowanie zużytych produktów pomaga ograniczyć ich szkodliwy wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzi.

Portuguese



Eliminação do seu antigo produto

O seu produto foi desenhado e fabricado com matérias-primas e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados. Quando este símbolo, com um laço traçado, está afixado a um produto significa que o produto é abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/EC.

Informe-se acerca do sistema de recolha selectiva local para produtos eléctricos e electrónicos. Aja de acordo com os regulamentos locais e não descarte os seus antigos produtos com o lixo doméstico comum. A correcta eliminação do seu antigo produto ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública.

Romanian



Aruncarea vechiului produs

Produsul dvs. este proiectat și realizat cu materiale și componente de înaltă calitate, care pot fi reciclate și reutilizate. Când acest coș de gunoi pe roți are un simbol de cruce este atașat pe un produs înseamnă că produsul este acoperit de prevederile Directivei europene 2002/96/EC.

Informați-vă asupra sistemului local de colectare separată pentru produsele electrice și electronice. Conformati-vă reglementărilor locale și nu aruncați produsele vechi la deșeurile menajere obișnuite. Aruncarea corectă a produsului vechi va ajuta pe prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului și sănătății umane.

Slovak



Likvidácia tohto produktu

Váš produkt bol navrhnutý a vyrobený pomocou vysokokvalitných materiálov a komponentov, ktoré sa dajú recyklovať a znova využiť. Keď sa na produkte nachádza symbol prečiarknutého koša s kolieskami, znamená to, že tento produkt pokrýva Európska smernica 2002/96/EC.

Informujte sa o miestnom systéme separovaného zberu elektrických a elektronických výrobkov. Postupujte podľa miestnych pravidiel a nevyhadzujte tento produkt do bežného odpadu z domácnosti. Správnou likvidáciou starého produktu pomôžete zabrániť možným negatívnym následkom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Slovenian



Odlaganje starega izdelka

Izdelek je zasnovan in izdelan iz visokokakovostnih materialov in komponent, ki jih je mogoče reciklirati in ponovno uporabiti. Če je izdelek označen s prečrtanim košem za smeti, to pomeni, da je v skladu z Direktivo EU 2002/96/ES.

Seznajte se z lokalnim sistemom za zbiranje odpadnih električnih in elektronskih komponent. Upoštevajte lokalne predpise in izrabljenega izdelka ne odlagajte z običajnimi gospodinjstvi odpadki. S pravilnim odlaganjem izrabljenih izdelkov pomagajte preprečevati negativne posledice na okolje in zdravje ljudi.

Spanish



Desecho del producto antiguo

El producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se pueden reciclar y volver a utilizar. Cuando este símbolo de contenedor de ruedas tachado se muestra en un producto indica que éste cumple la directiva europea 2002/96/EC.

Obtenga información sobre la recogida selectiva local de productos eléctricos y electrónicos. Cumpla con la normativa local y no deseché los productos antiguos con los desechos domésticos. El desecho correcto del producto antiguo ayudará a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.

Swedish



Kassering av din gamla produkt

Produkten är utvecklad och tillverkad av högkvalitativa material och komponenter som kan både återvinnas och återanvändas. När den här symbolen med en överkryssad papperskorg visas på produkten innebär det att produkten omfattas av det europeiska direktivet 2002/96/EG.

Ta reda på var du kan hitta närmaste återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter. Följ de lokala reglerna och släng inte dina gamla produkter i det vanliga hushållsavfallet. Genom att kassera dina gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att minska eventuella negativa effekter på miljö och hälsa.

Concept and realisation of the Guide:
Concepto y elaboración de este Manual de inicio:
Documentation et élaboration de ce Guide de démarrage :

Human Interface Group, De Regenboog 11, 2800 Mechelen (Belgium)
www.higroup.com

3104 205 3480.1

